



VILLAGE de/of CASSELMAN

CP / Box 710, 751 rue St-Jean St
Casselman ON K0A 1M0

TÉL: 613.764-3139 FAX: 613.764.5709

www.casselman.ca



RÉGIME DE PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS

FORMULAIRE D'AUTORISATION: AUCUN FRAIS MUNICIPAL

CHOISISSEZ (✓) VOTRE MÉTHODE DE PAIEMENT

Type de Service (✓) Personnel : _____ Entreprise: _____

PLAN BUDGÉTAIRE = RETRAIT MENSUEL ()

() **EAU / ÉGOUTS** débutant: _____

() **TAXES FONCIÈRES** débutant : _____

Les retraits mensuels seront effectués le 28 de chaque mois.

PLAN RÉGULIER = RETRAIT À ÉCHÉANCE ()

() **EAU / ÉGOUTS** débutant: _____

() **TAXES FONCIÈRES** débutant : _____

Le retrait sera effectué à la date d'échéance indiquée sur la facture.

PRE-AUTHORIZED PAYMENT PROGRAM

AUTHORIZATION FORM: NO MUNICIPAL FEE

SELECT (✓) YOUR PAYMENT METHOD

Service Type (✓) Personal : _____ Business : _____

BUDGET PLAN = MONTHLY WITHDRAWAL ()

() **WATER / SEWER** effective: _____

() **PROPERTY TAXES** effective: _____

Monthly withdrawals will be made on the 28th of every month.

REGULAR PLAN = DUE DATE WITHDRAWAL ()

() **WATER / SEWER** effective: _____

() **PROPERTY TAXES** effective: _____

Withdrawal will be made on the due date indicated on the invoice.

DE COMPTE D'EAU & ÉGOUT: _____

MONTANT À ÊTRE RETIRÉ: _____

WATER & SEWER ACCOUNT #: _____

AMOUNT TO BE WITHDRAWN: _____

DE CADASTRE TAXES FONCIÈRES: _____

MONTANT À ÊTRE RETIRÉ: _____

PROPERTY TAX ROLL #: _____

AMOUNT TO BE WITHDRAWN: _____

- Pour les comptes d'eau/égouts, plan budgétaire (mensuel):
Si un ajustement a lieu suite à la lecture, ce montant sera retiré de votre compte en plus du montant mensuel, aux mois suivants: janvier, avril, juillet et octobre.
- Si vous recevez une facture supplémentaire de taxes, ou une facture finale pour les services d'eau/égouts, vous devrez, conformément aux conditions du régime, les payer séparément à la date d'échéance indiquée.
- Pour être éligible, vos comptes doivent être payés en entier.
- Si votre compte bancaire change, si vous déménagez, ou si vous désirez annuler, vous devez nous aviser par écrit.
- Des frais de service au montant de 42,00 \$ s'appliquent pour les paiements refusés.
- Le renouvellement se fait automatiquement à chaque année, à moins d'avis contraire.

- For water & sewer accounts, budget plan (monthly):
In January, April, July and October, if an adjustment is made after the reading, this amount will be withdrawn from your bank account along with the monthly payment.
- If you receive a supplementary tax bill, or a final bill for water/sewer services, the terms and conditions of the plan require that these be paid separately by the indicated due date.
- In order to adhere, your accounts must be paid in full.
- If your banking information changes, if you are moving, or if you wish to cancel, you must advise us in writing.
- A service fee in the amount of \$42.00 will be applied for all returned items.
- Renewal is made automatically each year, unless advised otherwise.

J'autorise le Village de Casselman à effectuer les retraits nécessaires. / I authorize the Village of Casselman to withdraw the amounts as required.

NOM / NAME: _____ TEL: _____

Courriel / Email: _____ Date: _____

Signature: _____

Veuillez retourner ce formulaire avec un chèque marqué nul
La municipalité se réserve le droit d'annuler cette autorisation en tout temps.

Please return this application with a cheque marked void.
The municipality reserves the right to cancel this authorization at any time.